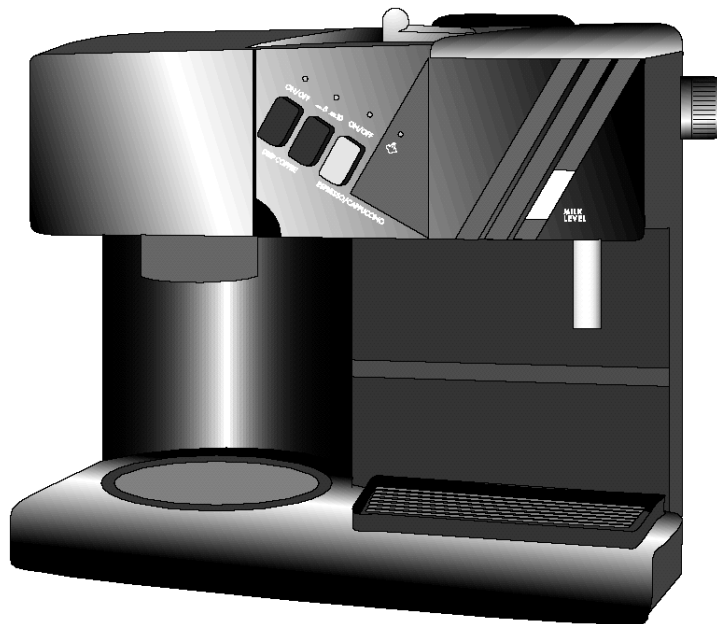
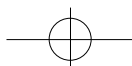
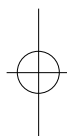
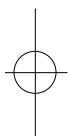
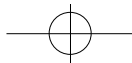
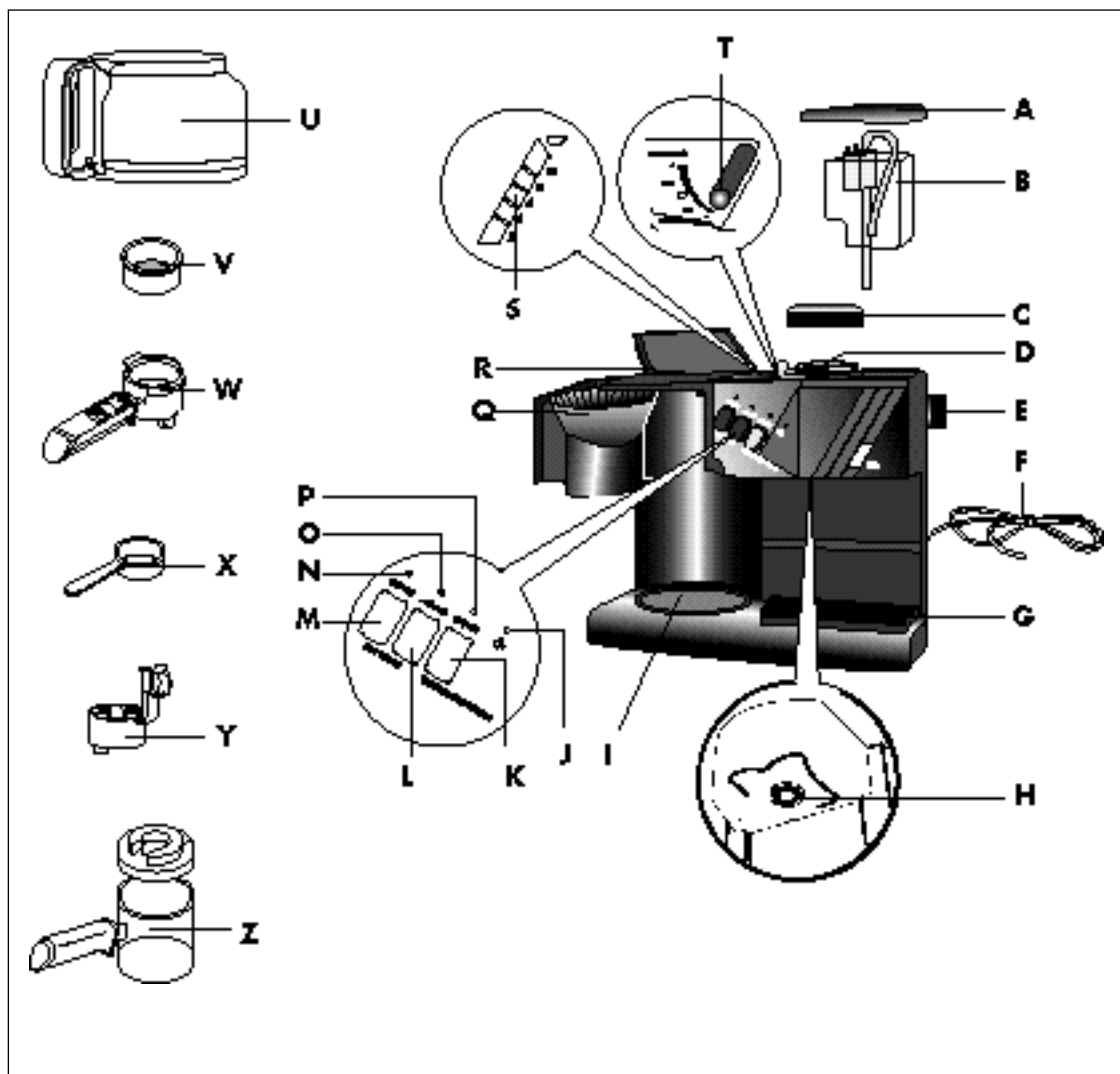


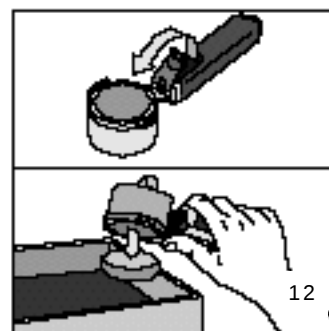
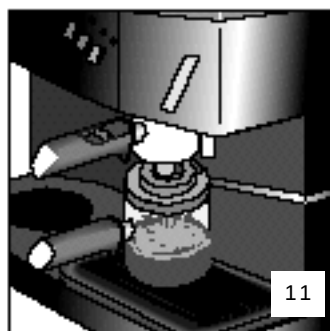
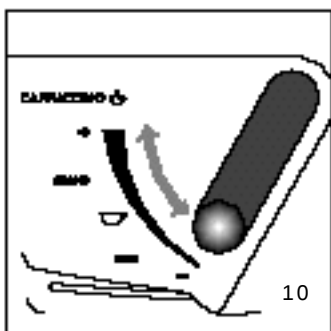
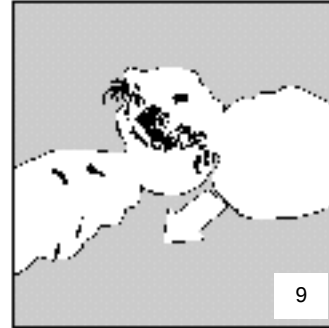
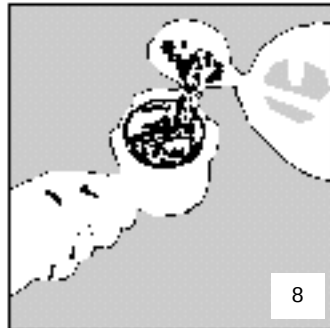
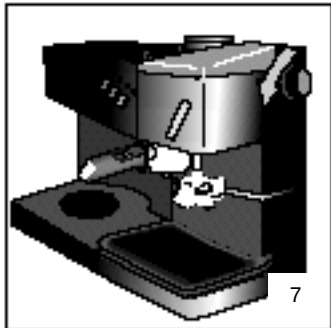
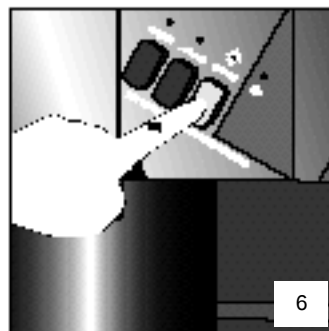
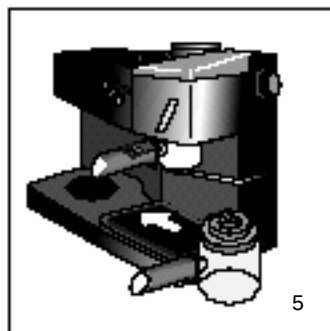
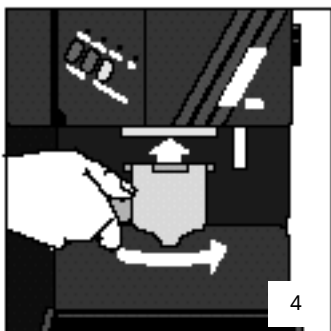
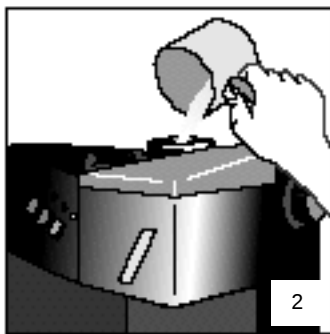
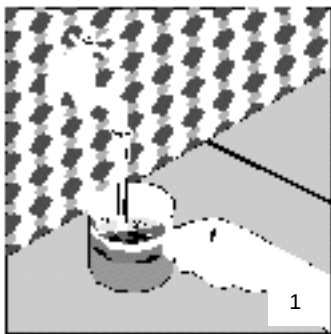
# ESPRESSOMASKIN

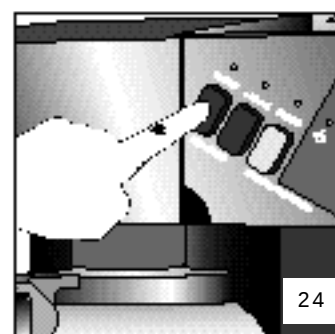
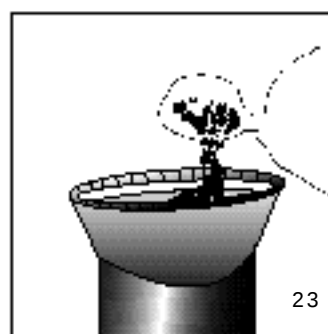
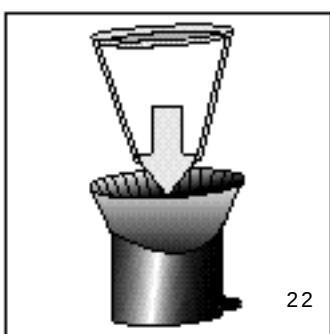
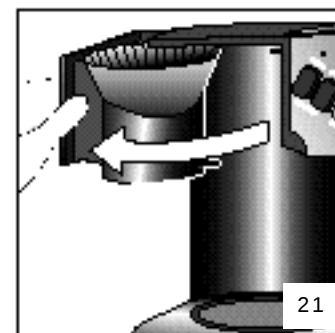
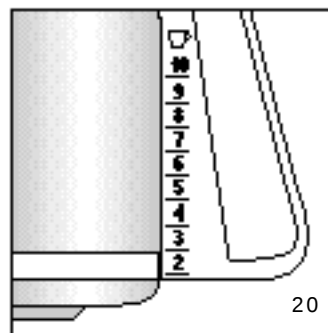
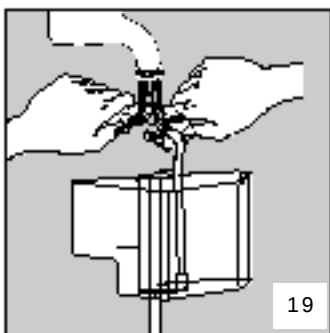
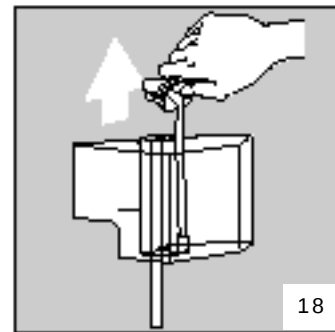
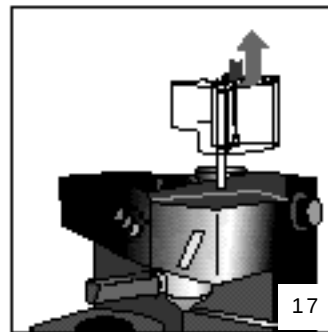
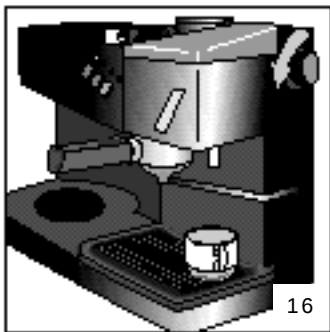
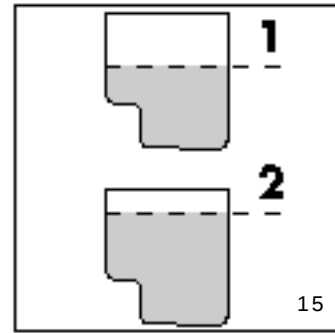
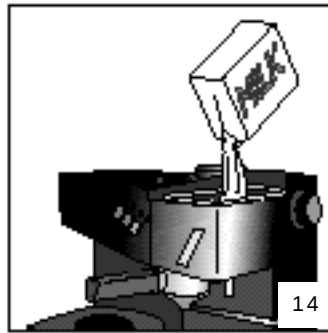


Bruksanvisning









**NORSK**

Les nøye dette instruksjonsheftet før installering og bruk av maskinen. Kun på denne måten kan de beste resultatene oppnås, og gi best mulig sikkerhet under bruk.

**SIKKERHETS/FORHOLDSREGLER**

Les nøye følgende instruksjoner!

- Sjekk før bruk at spenningen i strømmettet er i overensstemmelse med den som er oppgitt på platen til maskinen. Tilkoble maskinen kun til jordete kontakter på minst 10A.
- Den elektriske sikkerheten til denne maskinen er kun garantert hvis den er koblet til et jordet elektrisk anlegg som forutsatt av forskriftene om elektrisk sikkerhet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes av manglende jording av anlegget. I tilstilfeller, ta kontakt med en fagmann.
- Ikke sett igang maskinen uten vann!
- Denne maskinen er laget for "å lage kaffe" og for "å varme opp drikker": pass på å ikke bli brent av vannsprut eller damp på grunn av uriktig bruk.
- Ta ikke på varme deler (området der vannet kommer ut, filterholderen eller filteret).
- Ta ikke av filterholderen med maskinen under trykk eller mens vannet kommer ut.
- La ikke maskinen bli stående med vann i seg på steder hvor temperaturen kan gå under 0°C.
- Etter å ha tatt maskinen ut av innpakningen, sjekk at maskinen er i orden. Hvis det skulle være tvil om noe, bruk ikke maskinen men ta kontakt med fagfolk.
- Innpakningsmaterialene (plastikkposer, isopor osv.) må ikke overlates til barn da disse kan være farlige for dem.
- Denne maskinen er kun til husholdningsbruk.
- Produsenten kan ikke regnes som ansvarlig for eventuelle skader som blir forårsaket av upassende, feilaktig eller ufornuftig bruk.
- Kom aldri bort i maskinen med fuktige eller våte hender.
- Sørg for at maskinen ikke blir brukt av barn eller av ukyndige.
- Sett ikke maskinen ned i vann.
- Frakoble maskinen fra det elektriske anlegget ved å trekke ut støpselet før enhver form for rengjøring eller vedlikehold.
- Ved feil og/eller dårlig funksjon, slå av maskinen. For eventuelle reparasjoner ta kontakt med din faghandler.
- Installeringen skal gjøres ved å følge produsentens anvisninger.
- Hvis det er nødvendig så kan ledningen byttes ut. Dette skal kun gjøres av fagfolk autorisert av produsenten eller av et autorisert servicesenter.
- Ta ut støpselet av stikkontakten hvis maskinen ikke skal brukes på en stund. Slå av hovedbryteren til maskinen når den ikke er i bruk. La ikke maskinen være unødvendig tilkoblet.

## BESKRIVELSE AV MASKINEN

- A Lokk, beholder melk, avtagbart
- B Beholder for melk med melkepisker
- C Kork med sikkerhetsventil
- D Beholder vann
- E Kontrollhjul damp
- F Ledning
- G Dråpeoppsamlingskar
- H Varmtvannstank
- I Plate som varmes opp
- J Lys OK Espresso/Cappuccino
- K Bryter ON/OFF Espresso/Cappuccino
- L Bryter 5/10 "filterkaffe"
- M Bryter ON/OFF "filterkaffe"
- N Lys bryter ON/OFF "filterkaffe"
- O Lys bryter 5/10 "filterkaffe"
- P Lys ON/OFF Espresso/Cappuccino
- Q Filterholder "filterkaffe"
- R Lokk beholder vann "filterkaffe"
- S Indikator vann "filterkaffe"
- T Regulator av tilstrømning med valg av STRONG eller LIGHT kaffe
- U Kanne "filterkaffe"
- V Filter
- W Filterholder
- X Målebeger
- Y Adapter for kopper (hvis maskinen er utstyrt for dette)
- Z Kanne med lokk

## HVORDAN IGANGSETTE MASKINEN FOR FØRSTE GANG

Før maskinen brukes for første gang er det nødvendig å vaske alt tilbehør til maskinen med lunkent såpevann og deretter skylle alt sammen godt; filterholder, målebeger, filter, kanne, adapter (hvis maskinen er utstyrt for dette) og beholderen for melk. Utfør deretter en gjennomvasking av hele det indre omløpet i maskinen på følgende måte:

### Oppfylling av beholderen

- Skru løs korken til beholderen ved å skru den mot klokka, løft den opp og skru videre.
- Bruk den medfølgende glasskannen (fig. 1) og fyll beholderen med vann (fig. 2).

Fyll aldri opp beholderen med vann med bryteren slått på. Maksimums mengde vann som kan fylles i beholderen må ikke overstige det som er oppgitt på selve kannen (2 eller 4 kopper) (se tabell side 10). Viktig: Når du lager cappuccino må det fylles vann opp til nivået

"damp" som er avmerket på kannen (til 2 kopper) eller til nederste delen av metallborden (til 4 kopper). Det er viktig å måle opp riktig mengde av vann til beholderen fordi maskinen "bruker" alt vannet som er påfylt. Skru godt igjen korken til beholderen ved å skru den med klokka.

### Renseprosess

- Sett i støpselet.
- Sett filteret ned i filterholderen (fig.3).
- For å feste filterholderen på maskinen så hold den under varmtvannstanken (fig. 4). Trykk den oppover samtidig som den vris mot høyre. Det er ikke viktig om håndtaket til filterholderen ikke står rett i forhold til maskinen; derimot er det viktig at den er satt godt på plass.
- Plasser kannen under filterholderen og vær nøye med at tuten er innenfor åpningen i lokket til kannen (fig. 5).
- Plasser regulatoren av tilstrømning på "LIGHT".
- Trykk på ON/OFF "Espresso/Cappuccino"; lyset slår seg på (fig. 6).
- Sjekk at kontrollhjulet for damp er stengt. Det trenges ca. 2 minutter til vannet varmer seg opp og begynner å komme ut. La alt vannet komme ut og slå deretter av ON/OFF bryteren "Espresso/Cappuccino". Før korken til beholderen skrues opp så sjekk at det ikke er noe trykk igjen inne i beholderen. For å gjøre dette holder det å skru sakte på kontrollhjulet for damp for å slippe ut det gjenværende trykket (fig. 7). Kun når det ikke kommer mer ut av slangen for damp kan korken til beholderen skrues opp. Gjenta den ovennevnte prosessen flere ganger slik at maskinen blir skikkelig gjennomvasket. Nå er kaffemaskinen klar for bruk.

## TILBEREDELSE AV ESPRESSOKAFFE

For å oppnå gode resultater er det hensiktsmessig å bruke kaffe av god kvalitet, godt brent og riktig malt.

- Skru av korken til beholderen ved å skru den mot klokka samtidig som den løftes opp.
- Hell den ønskede mengden vann ned i beholderen ved å bruke glasskannen som følger

med. Ta hensyn til advarslene som er nevnt i avsnittet "oppfylling av beholderen" (se tabell side 11).

- Lukk godt igjen korken til tanken ved å skru den med klokka.
- Fyll opp filteret med den ønskede mengden kaffe (fig. 8) og fordel den jevnt utover. Hakkene på innsiden av filteret tilsier hvor mye kaffe som skal til for å lage 2 eller 4 kopper.
- Fjern eventuelle overflødige rester av kaffe langs filterkanten (fig. 9).
- Plasser filterholderen rett under varmtvannstanken, trykk den oppover og vri den samtidig mot høyre slik at den fester seg (fig. 4).  
The carafe should be placed under the filterholder in such a way that the nozzle is aligned with the hole in the lid of the carafe (fig. 5).
- Kannen må plasseres under filterholderen slik at tuten befinner seg innenfor åpningen i lokket til kannen (fig. 5).
- Plasser regulatoren av tilstrømning på typen kaffe som ønskes: "LIGHT" for en svak kaffe og "STRONG" for en sterk kaffe (fig. 10).
- Trykk på ON/OFF bryteren "Espresso/Cappuccino". Lyset slår seg på.  
Sjekk at kontrollhjulet for damp er LUKKET.
- Det trenges ca. 2 minutter før det begynner å komme ut kaffe (fig. 11). Vent til alt vannet i beholderen er kommet ut.
- Slå av ON/OFF bryteren "Espresso/Cappuccino". Før korken til tanken skrues opp eller før filterholderen fjernes, så sjekk at det ikke er noe trykk igjen inne i tanken (se under avsnittet "renseprosess").
- For å fjerne den brukte kaffen, hold filteret blokkert ved hjelp av hendelen som er på håndtaket. Ta ut kaffen eller briketten ved å slå på filterholderen mens den holdes oppned. (fig. 12).

Metalldelene kan bli veldig varme.

Montering av adapter (hvis maskinen er utstyrt for dette)

Med kannen så kan man lage både 2 og 4 kaffekopper.

Hvis man derimot ønsker kun 2 kopper kaffe monter så adapteren på undersiden av filterholderen (fig. 13) og sett koppene under tutene. På den måten får man kaffe rett i koppen.

## TILBEREDELSE AV CAPPUCCINO

- Forbered maskinen slik som beskrevet i avsnittet om "tilberedelse av espressokaffe". Når du lager cappuccino må det fylles vann opp til nivået "damp" som er avmerket på kannen (til 2 kopper), eller opp til den nederste delen av metallborden (til 4 kopper).
- Plasser kannen eller koppene under filteret.
- Slå på ON/OFF bryteren Espresso/Cappuccino.
- Når ønsket mengde kaffe er oppnådd plasser så regulatoren av tilstrømningen på  , kaffen slutter å komme ut.
- Etter noen minutter slår lyset "OK" seg på. Dette betyr at maskinen har oppnådd den riktige temperaturen for å bruke melkepiskeren.
- I mellomtiden hell den riktige mengden melk for å lage 1 eller 2 cappuccinoer i melkebeholderen (fig. 14). Fyll beholderen for melk opp til nivå 1 for å få 1-2 cappuccinoer og til nivå 2 for 3 eller 4 cappuccinoer (Se fig. 15).
- Nå lyset "OK" slår seg på, plasser så koppene som inneholder kaffe under slangen for pisking av melk, skru så kontrollhjulet for damp mot klokka. Den "piskede" melken begynner å komme ut. Når ønsket mengde cappuccino er oppnådd, skru så kontrollhjulet for damp med klokka. Hvis det ønskes en cappuccino til , gjenta samme operasjon for andre gang og slå deretter av maskinen. Cappuccinoen er klar; sukres etter smak og behag.
- Rengjør melkebeholderen umiddelbart etter å ha laget cappuccinoene.

## RENGJØRING

Gå frem som følgende:

- Bruk glasskannen, fyll opp vann nok til å lage 2 kaffe i beholderen.
- Skru på plass korken.
- Fyll melkebeholderen halvveis opp med vann.
- Slå på maskinen og plasser regulatoren av tilstrømning på LIGHT.
- Når vannet begynner å strøme ut av varmtvannstanken, plasser regulatoren på  , skru deretter kontrollhjulet for damp mot klokka etter å ha plassert et kar under slangen for melk (fig. 16).

Denne prosessen har som mål å vaske grundig melkebeholderen og dens deler.

Ukentlig så anbefales det å foreta en grundigere rengjøring ved å gå frem på følgende måte:

- Ta ut melkebeholderen ved å løfte den opp (fig. 17).
- For å rengjøre emulatoren, trekk den oppover (fig. 18) og ta av gummipakningen. Vask pakningen og emulatoren med varmt vann (fig. 19). Hvis det er ønskelig kan disse også vaskes i oppvaskmaskinen.
- Når alt er vasket må de ulike delene settes riktig på plass igjen. Vær forsiktig å ikke ødelegge noen av dem.

Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold, sjekk at det ikke er trykk igjen i vannbeholderen ved å skru kontrollhjulet for damp mot klokka.

Flytt aldri på melkebeholderen mens kontrollhjulet for damp er åpent.

#### ADVARSLER

*NEVER Åpne ALDRI opp korken til beholderen eller fjern filterholderen mens maskinen er på, fordi det er trykk innvendig i beholderen.*

For å sjekke om det er trykk inne i beholderen gå frem på følgende måte:

- Slå av maskinen.
- Trekk ut støpselet.
- Skru kontrollhjulet for damp sakte mot klokka.
- Hvis det kommer damp ut betyr det at det fremdeles er trykk i beholderen.
- Plasser en beholder under utløpet for damp.
- Åpne opp kontrollhjulet og la resten av dampen få slippe ut.
- Når all dampen er ute steng igjen kontrollhjulet ved å skru med klokka.

Nå kan både korken til beholderen og filterholderen fjernes.

#### MASKIN FOR "FILTERKAFFE": NYTTIGE RÅD VED BRUK

1. Før kaffemaskinen brukes for første gang, fyll kannen opp med vann til nivå 10 og fyll det opp i vannbeholderen. Følg de nedenstående instruksjonene (unntatt å bruke filter

og kaffe). Denne operasjonen skal gjøres for å rengjøre det indre omløpet av maskinen før påfyllingen av kaffe starter opp.

2. Bruk alltid kaldt, friskt vann fra springen.
3. Maskinen for "filterkaffe" tillater å lage inntil 10 kaffe. Overstig aldri maksimums mengden som er avmerket på kannen.
4. Bruk kaffe av god kvalitet, anbefalt for maskiner til "filterkaffe".
5. Med maskinen for "filterkaffe" slått på varmer platen seg opp; unngå å ta på den. Pass på at ledningen ikke kommer opp på den varme platen.
6. Mengden av kaffe ved slutt på filtreringen vil alltid være litt mindre enn vannet som er tømt i beholderen. Dette på grunn av at vannet blir absorbert av den malte kaffen.

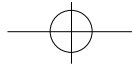
#### HVORDAN LAGE "FILTERKAFFE"

1. Ta kannen av platen som varmes opp. Vær forsiktig når den løftes opp. Løft opp lokket til kannen og fyll den med kaldt vann opp til ønsket nivå (fig. 20).
2. Lukk opp lokket til vannbeholderen til "filterkaffe" og hell i vannet. Lukk igjen lokket til kannen og plasser den på den varme platen.
3. Ta ut filterholderen som vist på fig. 21.
4. Plasser papirfilteret i filterholderen (fig. 22). Vi anbefaler å bruke papirfilter type # 4.
5. Ha kaffe i filteret ved å bruke det medfølgende målebegeret (fig. 23). Fyll oppi litt mindre enn et mål malt kaffe for hver kopp vann som er fylt i vannbeholderen. Dog er det den personlige smaken som avgjør hvor mye kaffe som skal brukes. Sett på plass filterholderen.
6. Koble maskinen til strømmen.
7. Trykk på bryteren ON/OFF "filterkaffe" (fig. 24). Det røde lyset indikerer at maskinen er i funksjon.
8. Kannen står på en varm plate som gjør at kaffen forblir varm. Når kannen er tom slå av maskinen.

Det er helt normalt at det under filtreringen kommer ut damp av maskinen.

#### ALLTID VARM KAFFE

Maskinen er utstyrt med en varm plate slik at kaffen holder seg varm. Denne platen begynner å virke hver gang maskinen blir slått på og forblir sådan til maskinen blir slått helt av.



### FILTRERING AV SMÅ MENGDER KAFFE

Hvis det er ønskelig å lage kun 5 kaffe, er det nødvendig å frigi bryteren 5/10 kaffe. På den måten renner det varme vannet saktere gjennom kaffen, og på den måten oppnås det en bedre kaffe. Med bryteren 5/10 kaffe trykket inn, vil filtreringen av kaffe være normal igjen.

### MIDLERTIDIG AVBRUDD AV FILTRE RING AV KAFFE

Maskinen tillater å avbryte midlertidig filtreringen av kaffen hvis dette skulle være nødvendig (spesielt hvis det skal lages 8-10 kaffe ). Når kannen er halvfull, så kan denne flyttes og kaffen kan serveres. Sett den deretter på plass. Kaffen gjenopptar å renne ned i kannen..

Etter å ha servert kaffen må kannen settes umiddelbart tilbake på platen for å unngå at det renner ut kaffe fra filterholderen.

### Samtidig bruk av kaffemaskinen espresso/ "filter"

OBS: Hvis det er ønskelig å servere både espressokaffe og "filterkaffe" samtidig, begynn først med "filterkaffe" som tar lenger tid. Forlat aldri maskinen ubevoktet når kaffemaskinen espresso/cappuccino er i funksjon.

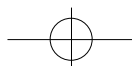
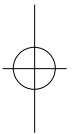
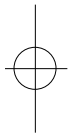
Sjekk alltid at maskinen blir slått av umiddelbart etter bruk.

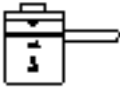
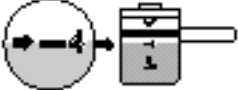
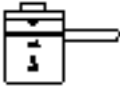
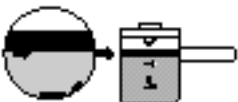
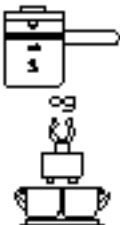
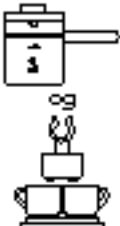
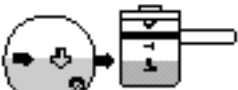
### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av maskinen , slå den av, ta støpselet ut av stikkontakten og la maskinen få avkjøle seg.
- For rengjøring av maskinen så bruk ikke løse- eller vaskemidler og heller ikke noe som kan skrape opp. Det holder med en myk og fuktig klut.
- Vask regelmessig filterholderen, filtrene, dråpeoppsamlingskaret og vannbeholderen.
- Vask ikke selve maskinen, den er et elektrisk apparat.

### ASSISTANSE OG REPARASJON

I tilfelle feil og/eller dårlig funksjon av maskinen, ta kontakt med nærmeste autoriserte servicesenter. Garantien er ikke gyldig hvis dette ikke blir gjort.



| HVIS DU ØNSKER           | BRUK                                                                                | VANN                                                                                | MELK                                                                                 | KAFFE                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 KOPPER ESPRESSO-KAFFEE |    |    |                                                                                      |    |
| 4 KOPPER CAPPUCCINO      |    |    |    |    |
| 2 KOPPER ESPRESSO-KAFFEE |   |    |                                                                                      |    |
| 4 KOPPER CAPPUCCINO      |  |  |  |  |

Følg henvisningene i instruksjonen når du lager kaffe eller cappuccino.